

Le grand retour du roman corse

Titre : « A barca di a Madonna ».
Auteur : Ghjacumu Thiers.
Genre : roman en langue corse.
Edition : Albiana.
Nombre de pages : 156.
Prix : 130 F.

Grain de sel

A vrai lire, on s'en doutait un peu depuis « A Funtana d'Altea », de Ghjacumu Thiers ; avec « A barca di a Madonna », du même auteur, une intime conviction est acquise : le roman corse d'aujourd'hui existe — construit et subtil, mais ample, vigoureux, bien vivant et visiblement à l'aise dans sa langue.

Le choix difficile du corse n'est-il qu'un acte de foi ? Non.

Et chacun, dans cette île, sentira, au fil des pages, combien l'on est plus près de soi par la magie, si naturelle, des mots et des tours, de la syntaxe et de la respiration même de la phrase.

« A barca di a Madonna » met en scène des personnages contemporains dont les racines plongent assez loin, dans le passé, pour y puiser des secrets de famille que le lecteur redoute : il les devine vénéreux, dangereux, mortels.

Maria Laura, héroïne et principale narratrice, interroge tantes et oncle sur l'énigme de ses origines. Les récits alternent et s'enchâssent avec une virtuosité que rend naturelle l'art du romancier. Longtemps différée, la révélation finira par éclater. D'ici là, le roman aura voyagé : de Bastia à Sassari, Barcelone, Paris ; du présent au passé : occupation italienne et Résistance « lues » par un militant communiste, visite de plusieurs mois en Corse de Notre-Dame de Boulogne ou Notre-Dame du Grand Retour, en 1947, dans une effervescence et une ferveur qui,

aujourd'hui, étonnent encore acteurs et témoins...

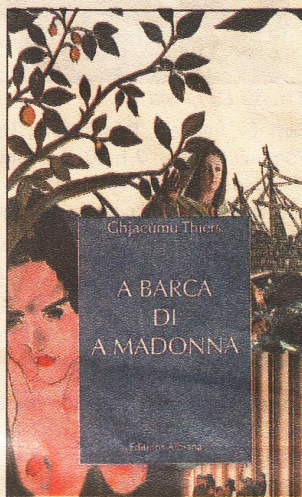
Avoir lié une tragédie intime à l'événement religieux de l'après-guerre souligne — d'un trait d'ironie — et aggrave le pathétique pudique du roman. Mais on ne sait ce qu'il faut louer le plus dans ce livre intense et brillant : la maîtrise avec laquelle Ghjacumu Thiers développe, organise et interprète les échos de la mémoire ? Cette tendre lucidité accordée aux choses comme aux êtres ? Le regard fécond d'un écrivain qui contemple et rêve avec talent la ville de son enfance ?

Plage choisie

« Quand'ellu si hè decisu à cuntà mi l'affare, aghju vistu ch'ellu li facia male è a si hà allungata à ritraccià mi ogni cosa, soca per attempà u mumentu di palisà e nostre sciagure.

— A disgrazia di mamma-ta hè accaduta u 21 di settembre 1947. Avia dicessette anni di tandu. "Di tandu" ùn aghju bisognu di di ti ciò ch'ellu significheghja. Era una dumenica. Ancu più santa chè l'altre dumeniche. Tutte e madonne di l'isula si eranu vulsute accoglie in seme piazza San Niculà, in l'onore di A Madonna di a Barca chi facia l'arretta un'antra volta in Bastia, dopu giratu a Corsica sana durante cinque mesi.

U ghjornu ch'ella era passata pè a prima volta A Madonna di a Barca in Bastia era u 15 di aprile di u 1947. Quelli chi ci eranu si n'arricordanu cum'è s'ellu fussi avà, ma ùn ne parlanu micca vunliteri oghje. Un si



sà à u ghjustu perchè. Sarà forse u ricordu di una pietà è di una divuzione chi si contranu pocu cù e manere di oghje. Un hè ch'ellu ci sia statu più fede tandu, ma divuzione si. In quant'à u cleru ùn hè tantu cambiatu ma hè più discretu. Sarà chi isse manifestazione di fede è di Ringraziamentu so troppu ligate in a memoria cù l'avvenimenti di a guerra, di i so disgrasti è di i so guai sempre prisenti à l'epica. U fattu si stà chi oghje parenu cose stalvate sia in un paese luntantu luntanu, sia più d'un seculu fà. »

Distribution des prix...

— **Prix du Livre Corse 96 :** le jury se réunira ce dimanche 28 juillet, à Venaco, pour désigner ses deux lauréats (langue corse et langue française).

— **Prix du Mémorial 96 :** Olivier Todd, (« Albert Camus, une vie ») recevra son prix le vendredi 9 août, au musée Fesch, des mains du maire d'Ajaccio.

Dominique MONDOLONI.